

# 妙法莲华经观世 音菩萨普门品

姚秦三藏法师鸠摩罗什 译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说 明

本简体注音版《妙法莲华经观世音菩萨普门品》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经，第 130 部，姚秦三藏法师鸠摩罗什译《妙法莲华经》卷七“观世音菩萨普门品第二十五”原藏影印本校正注音。持诵仪轨中的“大悲咒”是根据 1937 年弘化社《日诵经咒简要科仪》（印光法师鉴定）中的 84 句“大悲咒”校对并注音。句读及注音仅作参考。

本电子书是免费结缘品，特此说明。

弘善法德



扫码关注弘善法德微信公众号





南無千手千眼大慈大悲觀世音自在菩薩摩訶薩



## 诵经警示文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

### yáng zhī jìngshuǐ zàn 杨枝净水赞

(一遍)

yáng zhī jìngshuǐ biàn sǎ sānqiān xìngkōng bā dé lì rén tiān fú shòu  
杨枝净水. 遍洒三千. 性空八德利人天. 福寿  
guǎngzēngyán miè zuì xiāoqiān huǒyàn huà hóng lián  
广增延. 灭罪消愆. 火焰化红莲.

ná mó qīngliáng dì pú sà mó hē sà  
南無清凉地菩萨摩诃萨 (合掌三称)

### jìngshēn yè zhēnyán 净身业真言

(三遍)

ōng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē  
唵.修哆唎.修哆唎.修摩唎.修摩唎.萨婆诃.

### jìngkǒu yè zhēnyán 净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìng yì yè zhēnyán  
净意业真言

(三遍)

ōng wà zǐ là dá hē hè hòng  
唵.鞞日啰怛诃贺斛.

ān tǔ dì zhēnyán  
安土地真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi sà pó hē  
南無三满哆.没驮喃.唵.度噜度噜.地尾.萨婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán  
普供养真言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng  
唵.誡誡曩.三婆嚩.伐日啰斛.

fǎ huā jì  
法华偈

(一遍)

liù wàn yú yán qī zhóuzhuāng	wú biānmiào yì guǎngháncáng
六万余言七轴装	无边妙义广含藏
bái yù chǐ biān liú shè lì	hóngliánshéshàngfàngháoguāng
白玉齿边流舍利	红莲舌上放毫光
hóuzhōnggān lù juānjuānrùn	kǒu nèi tí hú dī dī liáng
喉中甘露涓涓润	口内醍醐滴滴凉
jiǎ ráo zào zuì guò shān yuè	bù xū miào fǎ liǎng sān háng
假饶造罪过山岳	不须妙法两三行

kāi jīng jì  
开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无 上 甚 深 微 妙 法      百 千 万 劫 难 遭 遇  
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我 今 见 闻 得 受 持      愿 解 如 来 真 实 义

ná mó dà bēi guān shì yīn pú sà  
南 無 大 悲 观 世 音 菩 萨 (合掌三称)



miào fǎ lián huā jīng guān shì yīn

# 妙法莲华经观世音

pú sà pǔ mén pǐn

## 菩萨普门品

yáo qín sān zàng fǎ shī jiū mó luó shí

姚秦三藏法师鸠摩罗什

yì  
译

ěr shí wú jìn yì pú sà jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān hé

尔时，无尽意菩萨即从座起，偏袒右肩，合

zhǎng xiàng fó ér zuò shì yán shì zūn guān shì yīn pú sà yǐ

掌向佛，而作是言：“世尊！观世音菩萨，以

hé yīn yuán míng guān shì yīn  
何因缘名观世音？”

fó gào wú jìn yì pú sà shàn nán zǐ ruò yǒu wú liàng bǎi qiān

佛告无尽意菩萨：“善男子，若有无量百千

wàn yì zhòng shēng shòu zhū kǔ nǎo wén shì guān shì yīn pú sà yī

万亿众，受诸苦恼，闻是观世音菩萨，一

xīn chēng míng guān shì yīn pú sà jí shí guān qí yīn shēng jiē dé jiě

心称名，观世音菩萨即时观其音声，皆得解

tuō ruò yǒu chí shì guān shì yīn pú sà míng zhě shè rù dà huǒ huǒ

脱。若有持是观世音菩萨名者，设入大火，火

bù néng shāo yóu shì pú sà wēi shén lì gù ruò wéi dà shuǐ suǒ piāo

不能烧，由是菩萨威神力故。若为大水所漂，

chēng qí míng hào jí dé qiǎn chù ruò yǒu bǎi qiān wàn yì zhòng shēng

称其名号，即得浅处。若有百千万亿众，

wèi qiú jīn yín liú lí chē qú mǎ nǎo shān hú hǔ pò

为求金、银、琉璃、砗磲、码瑙、珊瑚、虎珀、

zhēn zhū děng bǎo rù yú dà hǎi jiǎ shǐ hēi fēng chuī qí chuán fǎng

真珠等宝，入于大海，假使黑风吹其船舫，

piāo duò luó chà guǐ guó qí zhōng ruò yǒu nǎi zhì yī rén chēng guān shì

飘堕罗刹鬼国，其中若有乃至一人，称观世

yīn pú sà míng zhě shì zhū rén děng jiē dé jiě tuō luó chà zhī nán

音菩萨名者，是诸人等，皆得解脱罗刹之难。

yǐ shì yīn yuán míng guān shì yīn ruò fù yǒu rén lín dāng bèi hài

以是因缘，名观世音。若复有人，临当被害，

chēngguān shì yīn pú sà míngzhě bǐ suǒ zhí dāozhàng xúnduànduàn  
称 观世音菩萨名者，彼所执刀杖，寻段段  
huài ér dé jiě tuō ruò sānqiān dà qiānguó tǔ mǎnzhōng yè chā  
坏，而得解脱。若三千大千国土，满中夜叉、  
luó chà yù lái nǎo rén wén qí chēngguān shì yīn pú sà míngzhě shì  
罗刹，欲来恼人，闻其称观世音菩萨名者，是  
zhū è guǐ shàng bù néng yǐ è yǎn shì zhī kuàng fù jiā hài shè fù  
诸恶鬼，尚不能以恶眼视之，况复加害？设复  
yǒu rén ruò yǒu zuì ruò wú zuì chǒu xiè jiā suǒ jiǎn xì qí shēn chēng  
有人，若有罪，若无罪，枷锁检系其身，称  
guān shì yīn pú sà míngzhě jiē xī duàn huài jí dé jiě tuō ruò sān  
观世音菩萨名者，皆悉断坏，即得解脱。若三  
qiān dà qiānguó tǔ mǎnzhōng yuàn zéi yǒu yī shāng zhǔ jiàng zhū shāng  
千大千国土，满中冤贼，有一商主，将诸商  
rén jī chí zhòng bǎo jīng guò xiǎn lù qí zhōng yī rén zuò shì chàng  
人，赍持重宝，经过险路，其中一人作是唱  
yán zhū shàn nán zǐ wù dé kǒng bù rǔ děng yīng dāng yī xīn chēng  
言：‘诸善男子，勿得恐怖！汝等应当一心称  
guān shì yīn pú sà míng hào shì pú sà néng yǐ wú wèi shī yú zhòng shēng  
观世音菩萨名号，是菩萨能以无畏施于众  
rǔ děng ruò chēng míngzhě yú cǐ yuàn zéi dāng dé jiě tuō zhòng  
汝等若称名者，于此冤贼，当得解脱。’众  
shāng rén wén jù fā shēng yán nán mó guān shì yīn pú sà chēng  
商人闻，俱发声言：‘南无观世音菩萨！’称  
qí míng gù jí dé jiě tuō  
其名故，即得解脱。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà mó hē sà wēi shén zhī lì wēi  
“无尽意，观世音菩萨摩诃萨，威神之力巍  
wēi rú shì ruò yǒu zhòng shēng duō yú yín yù cháng niàngōng jìng guān  
巍如是。若有众生，多于淫欲，常念恭敬观  
shì yīn pú sà biàn dé lí yù ruò duō chēn huì cháng niàngōng jìng  
世音菩萨，便得离欲。若多瞋恚，常念恭敬  
guān shì yīn pú sà biàn dé lí chēn ruò duō yú chī cháng niàngōng  
观世音菩萨，便得离瞋。若多愚痴，常念恭  
jìng guān shì yīn pú sà biàn dé lí chī  
敬观世音菩萨，便得离痴。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì děng dà wēi shén lì  
“无尽意，观世音菩萨有如是等大威神力，



duōsuǒráo yì shì gù zhòngshēng chángyīng xīn niàn ruò yǒu nǚ rén  
多所饶益，是故 众 生，常 应心念。若有女人，  
shè yù qiú nán lǐ bài gòngyǎngguān shì yīn pú sà biànshēng fú dé  
设欲求男，礼 拜 供 养 观 世 音 菩 萨，便 生 福 德  
zhì huì zhī nán shè yù qiú nǚ biànshēng duānzhèng yǒu xiàng zhī nǚ  
智慧之男；设欲求女，便 生 端 正 有 相 之 女，  
sù zhí dé běn zhòng rén ài jìng  
宿植德本， 众 人 爱 敬。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì lì ruò yǒu zhòng  
“无尽意，观 世 音 菩 萨 有 如 是 力。若有 众  
shēng gōng jìng lǐ bài guān shì yīn pú sà fú bù táng juān shì gù zhòng  
生 恭 敬 礼 拜 观 世 音 菩 萨，福 不 唐 捐，是 故 众  
shēng jiē yīng shòu chí guān shì yīn pú sà míng hào  
生 皆 应 受 持 观 世 音 菩 萨 名 号。

wú jìn yì ruò yǒu rén shòu chí liù shí èr yì héng hé shā pú  
“无尽意，若 有 人 受 持 六 十 二 亿 恒 河 沙 菩  
sà míng zì fù jìn xíng gòngyǎng yīn shí yī fú wò jù yī yào  
萨 名 字，复 尽 形 供 养 饮 食、衣 服、卧 具、医 药。  
yú rǔ yì yún hé shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén gōng dé duō fǒu  
于 汝 意 云 何？是 善 男 子、善 女 人，功 德 多 不？”

wú jìn yì yán shènduō shì zūn  
无尽意言：“甚 多！世 尊！”

fó yán ruò fù yǒu rén shòu chí guān shì yīn pú sà míng hào  
佛言：“若 复 有 人，受 持 观 世 音 菩 萨 名 号，  
nǎi zhì yī shí lǐ bài gòngyǎng shì èr rén fú zhèngděng wú yì  
乃 至 一 时 礼 拜、供 养，是 二 人 福，正 等 无 异，  
yú bǎi qiān wàn yì jié bù kě qióng jìn wú jìn yì shòu chí guān shì  
于 百 千 万 亿 劫，不 可 穷 尽。无 尽 意，受 持 观 世  
yīn pú sà míng hào dé rú shì wú liàng wú biān fú dé zhī lì  
音 菩 萨 名 号，得 如 是 无 量 无 边 福 德 之 利。”

wú jìn yì pú sà bó fó yán shì zūn guān shì yīn pú sà  
无尽意菩萨白佛言：“世 尊！观 世 音 菩 萨，  
yún hé yóu cǐ suō pó shì jiè yún hé ér wèi zhòng shēng shuō fǎ fāng  
云 何 游 此 娑 婆 世 界？云 何 而 为 众 生 说 法？方  
biàn zhī lì qí shì yún hé  
便 之 力，其 事 云 何？”

fó gào wú jìn yì pú sà shàn nán zǐ ruò yǒu guó tǔ zhòng  
佛告无尽意菩萨：“善 男 子，若 有 国 土 众

shēng yīng yǐ fó shēn dé dù zhě guān shì yīn pú sà jí xiàn fó shēn ér  
生，应以佛身得度者，观世音菩萨即现佛身而  
wèishuō fǎ yīng yǐ pì zhī fó shēn dé dù zhě jí xiàn pì zhī fó shēn  
为说法；应以辟支佛身得度者，即现辟支佛身  
ér wèishuō fǎ yīng yǐ shēngwénshēn dé dù zhě jí xiànshēngwénshēn  
而为说法；应以声闻身得度者，即现声闻身  
ér wèishuō fǎ yīng yǐ fàn wáng shēn dé dù zhě jí xiàn fàn wáng shēn  
而为说法；应以梵王身得度者，即现梵王身  
ér wèishuō fǎ yīng yǐ dì shì shēn dé dù zhě jí xiàn dì shì shēn ér  
而为说法；应以帝释身得度者，即现帝释身而  
wèishuō fǎ yīng yǐ zì zài tiānshēn dé dù zhě jí xiàn zì zài tiānshēn  
为说法；应以自在天身得度者，即现自在天身  
ér wèishuō fǎ yīng yǐ dà zì zài tiānshēn dé dù zhě jí xiàn dà zì zài  
而为说法；应以大自在天身得度者，即现大自在  
tiānshēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ tiān dà jiāng jūn shēn dé dù zhě jí xiàn  
天身而为说法；应以天大将军身得度者，即现  
tiān dà jiāng jūn shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ pí shā mén shēn dé dù zhě  
天大将军身而为说法；应以毗沙门身得度者，  
jí xiàn pí shā mén shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ xiǎo wáng shēn dé dù zhě  
即现毗沙门身而为说法；应以小王身得度者，  
jí xiàn xiǎo wáng shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ zhǎng zhě shēn dé dù zhě  
即现小王身而为说法；应以长者身得度者，  
jí xiàn zhǎng zhě shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ jū shì shēn dé dù zhě jí  
即现长者身而为说法；应以居士身得度者，即  
xiàn jū shì shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ zǎi guān shēn dé dù zhě jí xiàn  
现居士身而为说法；应以宰官身得度者，即现  
zǎi guān shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ pó luó mén shēn dé dù zhě jí xiàn  
宰官身而为说法；应以婆罗门身得度者，即现  
pó luó mén shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó  
婆罗门身而为说法；应以比丘、比丘尼、优婆  
sè yōu pó yí shēn dé dù zhě jí xiàn bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó  
塞、优婆夷身得度者，即现比丘、比丘尼、优婆  
sè yōu pó yí shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ zhǎng zhě jū shì zǎi  
塞、优婆夷身而为说法；应以长者、居士、宰  
guān pó luó mén fù nǚ shēn dé dù zhě jí xiàn fù nǚ shēn ér wèishuō  
官、婆罗门妇女身得度者，即现妇女身而为说  
fǎ yīng yǐ tóng nán tóng nǚ shēn dé dù zhě jí xiàn tóng nán tóng  
法；应以童男、童女身得度者，即现童男、童



nǚ shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ tiān lóng yè chā qián tà pó  
女身而为说法；应以天、龙、夜叉、乾闥婆、  
ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié rén fēi rén  
阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人、非人  
děngshēn dé dù zhě jí jiē xiàn zhī ér wèishuō fǎ yīng yǐ zhí jīn gāng  
等身得度者，即皆现之而为说法；应以执金刚  
shén dé dù zhě jí xiàn zhí jīn gāngshén ér wèishuō fǎ  
神得度者，即现执金刚神而为说法。

wú jìn yì shì guān shì yīn pú sà chéng jiù rú shì gōng dé  
“无尽意，是观世音菩萨，成就如是功德，  
yǐ zhǒngzhǒngxíng yóuzhūguó tǔ dù tuōzhòngshēng shì gù rǔ děng  
以种种形，游诸国土，度脱众生。是故汝等，  
yīngdāng yī xīn gòngyǎngguān shì yīn pú sà shì guān shì yīn pú sà mó  
应当一心供养观世音菩萨。是观世音菩萨摩  
hē sà yú bù wèi jí nǎn zhī zhōng néng shī wú wèi shì gù cǐ suō  
诃萨，于怖畏急难之中，能施无畏，是故此娑  
pó shì jiè jiē hào zhī wéi shī wú wèi zhě  
婆世界，皆号之为施无畏者。”

wú jìn yì pú sà bó fó yán shì zūn wǒ jīn dānggòngyǎng  
无尽意菩萨白佛言：“世尊！我今当供养  
guān shì yīn pú sà jí jiě jǐngzhòngbǎozhū yīng luò jià zhí bǎi qiān  
观世音菩萨。”即解颈众宝珠、璎珞，价直百千  
liǎng jīn ér yǐ yǔ zhī zuò shì yán rén zhě shòu cǐ fǎ shī zhēn  
两金，而以与之，作是言：“仁者！受此法施珍  
bǎoyīng luò  
宝璎珞。”

shí guān shì yīn pú sà bù kěnsuǒ zhī wú jìn yì fù bó guān  
时，观世音菩萨不肯受之。无尽意复白观  
shì yīn pú sà yán rén zhě mǐn wǒ děng gù shòu cǐ yīng luò  
世音菩萨言：“仁者！愍我等故，受此璎珞。”

ěr shí fó gàoguān shì yīn pú sà dāngmǐn cǐ wú jìn yì pú  
尔时，佛告观世音菩萨：“当愍此无尽意菩  
sà jí sì zhòng tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó  
萨，及四众、天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、  
jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng gù shòu  
迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人、非人等故，受  
shì yīng luò  
是璎珞。”

jí shí guān shì yīn pú sà mǐn zhū sì zhòng jí yú tiān lóng  
即时观世音菩萨愍诸四众，及于天、龙、  
rén fēi rén děng shòu qí yīng luò fēn zuò èr fèn yī fèn fèng shì  
人、非人等，受其瓔珞，分作二分，一分奉释  
jiā móu ní fó yī fèn fèng duō bǎo fó tǎ  
迦牟尼佛，一分奉多宝佛塔。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì zì zài shén lì yóu  
“无尽意，观世音菩萨有如是自在神力，游  
yú suō pó shì jiè  
于娑婆世界。”

ěr shí wú jìn yì pú sà yǐ jì wènyuē  
尔时，无尽意菩萨以偈问曰：

shì zūn miào xiàng jù	wǒ jīn chóng wèn bǐ
世尊妙相具	我今重问彼
fó zǐ hé yīn yuán	míng wéi guān shì yīn
佛子何因缘	名为观世音
jù zú miào xiàng zūn	jì dá wú jìn yì
具足妙相尊	偈答无尽意
rǔ tīng guān yīn hēng	shàn yīng zhū fāng suǒ
汝听观音行	善应诸方所
hóng shì shēn rú hǎi	lì jié bù sī yì
弘誓深如海	历劫不思议
shì duō qiān yì fó	fā dà qīng jìng yuàn
侍多千亿佛	发大清净愿
wǒ wèi rǔ lüè shuō	wén míng jí jiàn shēn
我为汝略说	闻名及见身
xīn niàn bù kōng guò	néng miè zhū yǒu kǔ
心念不空过	能灭诸有苦
jiǎ shǐ xīng hài yì	tuī luò dà huǒ kēng
假使兴害意	推落大火坑
niàn bǐ guān yīn lì	huǒ kēng biàn chéng chí
念彼观音力	火坑变成池
huò piāo liú jù hǎi	lóng yú zhū guǐ nàn
或漂流巨海	龙鱼诸鬼难
niàn bǐ guān yīn lì	bō làng bù néng mò
念彼观音力	波浪不能没
huò zài xū mí fēng	wéi rén suǒ tuī duò
或在须弥峰	为人所推堕



niàn bǐ guān yīn lì	rú rì xū kōng zhù
念彼观音力	如日虚空住
huò bèi è rén zhú	duò luò jīn gāng shān
或被恶人逐	堕落金刚山
niàn bǐ guān yīn lì	bù néng sǔn yī máo
念彼观音力	不能损一毛
huò zhí yuàn zéi rào	gè zhí dāo <sup>1</sup> jiā hài
或值冤贼绕	各执刀 <sup>1</sup> 加害
niàn bǐ guān yīn lì	xián jí qǐ cí xīn
念彼观音力	咸即起慈心
huò zāo wáng nán kǔ	lín xíng yù shòu zhōng
或遭王难苦	临刑欲寿终
niàn bǐ guān yīn lì	dāo xún duàn duàn huài
念彼观音力	刀寻段段坏
huò qiú jìn jiā suǒ	shǒu zú bèi chǒu xiè
或囚禁枷锁	手足被杻械
niàn bǐ guān yīn lì	shì rán dé jiě tuō
念彼观音力	释然得解脱
zhòu zǔ zhū dú yào	suǒ yù hài shēn zhě
咒诅诸毒药	所欲害身者
niàn bǐ guān yīn lì	huán zhuó yú běn rén
念彼观音力	还著于本人
huò yù è luó chà	dú lóng zhū guǐ děng
或遇恶罗刹	毒龙诸鬼等
niàn bǐ guān yīn lì	shí xī bù gǎn hài
念彼观音力	时悉不敢害
ruò è shòu wéi rào	lì yá zhǎo kě bù
若恶兽围绕	利牙爪可怖
niàn bǐ guān yīn lì	jí zǒu wú biān fāng
念彼观音力	疾走无边方
wán shé jí fù xiē	qì dú yān huǒ rán
蜥蛇及蝮蝎	气毒烟火然
niàn bǐ guān yīn lì	xún shēng zì huí qù
念彼观音力	寻声自回去
yún léi gǔ chē diàn	jiàng báo shù dà yǔ
云雷鼓掣电	降雹澍大雨

<sup>1</sup> 龙藏：力；永乐北藏：刀；高丽藏：刀；校勘：刀

niàn bǐ guān yīn lì  
念 彼 观 音 力

zhòng shēng bèi kùn è  
众 生 被 困 厄

guān yīn miào zhì lì  
观 音 妙 智 力

jù zú shén tōng lì  
具 足 神 通 力

shí fāng zhū guó tǔ  
十 方 诸 国 土

zhǒng zhǒng zhū è qù  
种 种 诸 恶 趣

shēng lǎo bìng sǐ kǔ  
生 老 病 死 苦

zhēn guān qīng jìng guān  
真 观 清 净 观

bēi guān jí cí guān  
悲 观 及 慈 观

wú gòu qīng jìng guāng  
无 垢 清 净 光

néng fú zāi fēng huǒ  
能 伏 灾 风 火

bēi tǐ jiè léi zhèn  
悲 体 戒 雷 震

shù gān lù fǎ yǔ  
澍 甘 露 法 雨

zhēng sòng jīng guān chù  
诤 讼 经 官 处

niàn bǐ guān yīn lì  
念 彼 观 音 力

miào yīn guān shì yīn  
妙 音 观 世 音

shèng bǐ shì jiān yīn  
胜 彼 世 间 音

niàn niàn wù shēng yí  
念 念 勿 生 疑

yú kǔ nǎo sǐ è  
于 苦 恼 死 厄

yīng shí dé xiāo sàn  
应 时 得 消 散

wú liàng kǔ bī shēn  
无 量 苦 逼 身

néng jiù shì jiān kǔ  
能 救 世 间 苦

guǎng xiū zhì fāng biàn  
广 修 智 方 便

wú chà bú xiàn shēn  
无 刹 不 现 身

dì yù guǐ chù shēng  
地 狱 鬼 畜 生

yǐ jiàn xī lìng miè  
以 渐 悉 令 灭

guǎng dà zhì huì guān  
广 大 智 慧 观

chángyuànchángzhānyǎng  
常 愿 常 瞻 仰

huì rì pò zhū àn  
慧 日 破 诸 暗

pǔ míng zhào shì jiān  
普 明 照 世 间

cí yì miào dà yún  
慈 意 妙 大 云

miè chú fán nǎo yàn  
灭 除 烦 恼 焰

bù wèi jūn zhèn zhōng  
怖 畏 军 阵 中

zhòng yuàn xī tuì sàn  
众 冤 悉 退 散

fàn yīn hǎi cháo yīn  
梵 音 海 潮 音

shì gù xū cháng niàn  
是 故 须 常 念

guān shì yīn jìng shèng  
观 世 音 净 圣

néng wéi zuò yī hù  
能 为 作 依 怙



jù yī qiè gōng dé cí yǎn shì zhòng shēng  
具 一 切 功 德 慈 眼 视 众 生

fú jù hǎi wú liàng shì gù yīng dǐng lǐ  
福 聚 海 无 量 是 故 应 顶 礼

ěr shí chí dì pú sà jí cóngzuò qǐ qián bó fó yán shì  
尔 时 ， 持 地 菩 萨 即 从 座 起 ， 前 白 佛 言 ： “ 世

zūn ruò yǒu zhòng shēng wén shì guān shì yīn pú sà pǐn zì zài zhī yè  
尊 ！ 若 有 众 生 ， 闻 是 观 世 音 菩 萨 品 自 在 之 业 、

pǔ mén shì xiàn shéntōng lì zhě dāng zhī shì rén gōng dé bù shǎo  
普 门 示 现 神 通 力 者 ， 当 知 是 人 功 德 不 少 。”

fó shuō shì pǔ mén pǐn shí zhòng zhōng bā wàn sì qiān zhòng shēng  
佛 说 是 普 门 品 时 ， 众 中 八 万 四 千 众 生 ，

jiē fā wú děng děng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn  
皆 发 无 等 等 阿 耨 多 罗 三 藐 三 菩 提 心 。

妙法莲华经观世音菩萨普门品

dà bēi zhòu  
大悲咒

ná mó hē là dá nà duō là yè yē ná mó ā lì yē pó  
南無.喝囉怛那.哆囉夜耶<sup>一</sup> 南無.阿唎耶<sup>二</sup> 婆  
lú jié dì shuò bō là yē pú tí sà duǒ pó yē mó hē sà duǒ pó  
盧羯帝.爍鉢囉耶<sup>三</sup> 菩提薩埵婆耶<sup>四</sup> 摩訶薩埵婆  
yē mó hē jiā lú ní jiā yē ǎn sà pó là fá yè shù dá nà  
耶<sup>五</sup> 摩訶迦盧尼迦耶<sup>六</sup> 唵<sup>七</sup> 薩皤囉罰曳<sup>八</sup> 數怛那  
dá xià ná mó xī jí lì duǒ yī méng ā lì yē pó lú jí dì  
怛寫<sup>九</sup> 南無.悉吉唎埵.伊 蒙 阿唎耶<sup>十</sup> 婆盧吉帝.  
shì fó là léng tuó pó ná mó nà là jīn chí xī lì mó hē pó duō  
室佛囉楞馱婆<sup>十一</sup> 南無.那囉謹墀<sup>十二</sup> 醯唎摩訶.皤哆  
shā miē sà pó ā tuō dòu shū péng ā shì yùn sà pó sà duō nà  
沙咤<sup>十三</sup> 薩婆阿他.豆輸朋<sup>十四</sup> 阿逝孕<sup>十五</sup> 薩婆薩哆.那  
mó pó sà duō nà mó pó qié mó fá tè dòu dá zhí tuō ǎn ā  
摩婆薩多.那摩婆伽<sup>十六</sup> 摩罰特豆<sup>十七</sup> 怛姪他<sup>十八</sup> 唵阿  
pó lú xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú tí sà  
婆盧醯<sup>十九</sup> 盧迦帝<sup>二十</sup> 迦羅帝<sup>二十一</sup> 夷醯唎<sup>二十二</sup> 摩訶菩提薩  
duǒ sà pó sà pó mó là mó là mó xī mó xī lì tuó yùn  
埵<sup>二十三</sup> 薩婆薩婆<sup>二十四</sup> 摩囉摩囉<sup>二十五</sup> 摩醯摩醯.唎馱孕<sup>二十六</sup>  
jù lú jù lú jié méng dù lú dù lú fá shé yē dì mó hē fá  
俱盧俱盧.羯 蒙<sup>二十七</sup> 度盧度盧.罰闍耶帝<sup>二十八</sup> 摩訶罰  
shé yē dì tuó là tuó là dì lì ní shì fó là yē zhē là  
闍耶帝<sup>二十九</sup> 陀囉陀囉<sup>三十</sup> 地唎尼<sup>三十一</sup> 室佛囉耶<sup>三十二</sup> 遮囉  
zhē là mó mó fá mó là mù dì lì yī xī yī xī shì nà  
遮囉<sup>三十三</sup> 麼麼罰摩囉<sup>三十四</sup> 穆帝隸<sup>三十五</sup> 伊醯伊醯<sup>三十六</sup> 室那  
shì nà ā là shēn fó là shè lì fá shā fá shēn fó là shě  
室那<sup>三十七</sup> 阿囉嚩.佛囉舍利<sup>三十八</sup> 罰沙罰嚩<sup>三十九</sup> 佛囉舍  
yē hū lú hū lú mó là hū lú hū lú xī lì suō là suō là  
耶<sup>四十</sup> 呼盧呼盧摩囉<sup>四十一</sup> 呼盧呼盧醯唎<sup>四十二</sup> 娑囉娑囉  
xī lì xī lì sū lú sū lú pú tí yè pú tí yè pú tuó  
<sup>四十三</sup> 悉唎悉唎<sup>四十四</sup> 蘇嚧蘇嚧<sup>四十五</sup> 菩提夜.菩提夜<sup>四十六</sup> 菩馱



yè pú tuó yè mí dì lì yè nà là jīn chí dì lì sè ní nà  
夜.菩駄夜<sup>四十</sup>彌帝利夜<sup>四十</sup>那囉謹墀<sup>四十</sup>地利瑟尼那  
pó yè mó nà suō pó hē xī tuó yè suō pó hē mó hē  
<sup>五十</sup>婆夜摩那<sup>五十</sup>娑婆訶<sup>五十</sup>悉陀夜<sup>五十</sup>娑婆訶<sup>五十</sup>摩訶  
xī tuó yè suō pó hē xī tuó yù yì shì pó là yē suō pó  
悉陀夜<sup>五十</sup>娑婆訶<sup>五十</sup>悉陀喻藝<sup>五十</sup>室皤囉耶<sup>五十</sup>娑婆  
hē nà là jīn chí suō pó hē mó là nà là suō pó hē  
訶<sup>五十</sup>那囉謹墀<sup>六十</sup>娑婆訶<sup>六十</sup>摩囉那囉<sup>六十</sup>娑婆訶<sup>六十</sup>  
xī là sēng ā mù qié yē suō pó hē suō pó mó hē ā xī tuó  
悉囉僧.阿穆佉耶<sup>六十</sup>娑婆訶<sup>六十</sup>娑婆摩訶.阿悉陀  
yē suō pó hē zhě jí là ā xī tuó yè suō pó hē bō tuó  
耶<sup>六十</sup>娑婆訶<sup>六十</sup>者吉囉.阿悉陀夜<sup>六十</sup>娑婆訶<sup>六十</sup>波陀  
mó jié xī tuó yè suō pó hē nà là jīn chí pó qié là yē suō  
摩.羯悉陀夜<sup>七十</sup>娑婆訶<sup>七十</sup>那囉謹墀.皤伽囉耶<sup>七十</sup>娑  
pó hē mó pó lì shèng jié là yè suō pó hē ná mó hē là  
婆訶<sup>七十</sup>摩婆利.勝羯囉夜<sup>七十</sup>娑婆訶<sup>七十</sup>南無.喝囉  
dá nà duō là yè yē ná mó ā lì yē pó lú jí dì shuò  
怛那.哆囉夜耶<sup>七十</sup>南無.阿利耶<sup>七十</sup>婆盧吉帝<sup>七十</sup>爍  
pó là yè suō pó hē ǎn xī diàn dū màn duō là bá tuó yē  
皤囉夜<sup>七十</sup>娑婆訶<sup>八十</sup>唵.悉殿都<sup>八十</sup>漫多囉<sup>八十</sup>跋陀耶  
suō pó hē  
<sup>八十</sup>娑婆訶<sup>八十</sup>

注：本咒咒文根据 1937 年弘化社《日诵经咒简要科仪》（印光法师鉴定）中的 84 句“大悲咒”校对并注音。

bō rě bō luó mì duō xīn jīng  
**般若波罗蜜多心经**

guān zì zài pú sà xíngshēn bō rě bō luó mì duō shí zhào jiàn  
观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见

wǔ yùn jiē kōng dù yī qiè kǔ è  
五蕴皆空，度一切苦厄。

shè lì zǐ sè bú yì kōng kōng bú yì sè sè jí shì  
“舍利子，色不异空，空不异色，色即是  
kōng kōng jí shì sè shòu xiǎng xíng shí yì fù rú shì  
空，空即是色。受、想、行、识，亦复如是。

shè lì zǐ shì zhū fǎ kōng xiàng bù shēng bú miè bú gòu  
“舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢  
bú jìng bù zēng bù jiǎn shì gù kōng zhōng wú sè wú shòu xiǎng  
不净，不增不减。是故空中无色，无受、想、  
xíng shí wú yǎn ěr bí shé shēn yì wú sè shēng  
行、识；无眼、耳、鼻、舌、身、意；无色、声、  
xiāng wèi chù fǎ wú yǎn jiè nǎi zhì wú yì shí jiè wú  
香、味、触、法。无眼界，乃至无意识界；无  
wú míng yì wú wú míng jìn nǎi zhì wú lǎo sǐ yì wú lǎo sǐ jìn  
无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。  
wú kǔ jí miè dào wú zhì yì wú dé  
无苦、集、灭、道。无智亦无得。

yǐ wú suǒ dé gù pú tí sà duǒ yī bō rě bō luó mì duō  
“以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多  
gù xīn wú guà ài wú guà ài gù wú yǒu kǒng bù yuǎn lí diān  
故，心无挂碍，无挂碍故，无有恐怖，远离颠  
dǎo mèng xiǎng jiū jìng niè pán sān shì zhū fó yī bō rě bō luó mì  
倒梦想，究竟涅槃；三世诸佛，依般若波罗蜜  
duō gù dé ā nòng duō luó sān miǎo sān pú tí  
多故，得阿耨多罗三藐三菩提。

gù zhī bō rě bō luó mì duō shì dà shén zhòu shì dà míng  
“故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明  
zhòu shì wú shàng zhòu shì wú děng děng zhòu néng chú yī qiè kǔ  
咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，



zhēn shí bù xū gù shuō bō rě bō luó mì duō zhòu  
真实不虚。故说般若波罗蜜多咒。”

jí shuō zhòu yuē  
即说咒曰：

jiē dì jiē dì bō luó jiē dì bō luó sēng jiē dì pú  
“揭谛揭谛 波罗揭谛 波罗僧揭谛 菩

tí sà pó hē  
提萨婆诃”

注：本经经文根据《乾隆大藏经》原藏影印本校正并注音。

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán  
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lū hū lū shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼噜呼噜.社曳穆契.莎诃.

guān yīn pú sà zàn  
观音菩萨赞

(一遍)

guān yīn dà shì xī hào yuán tōng shí èr dà yuàn shì hóng shēn kǔ  
观音大士，悉号圆通，十二大愿誓弘深，苦  
hǎi dù mí jīn jiù kǔ xún shēng wú chà bú xiàn shēn  
海渡迷津，救苦寻声，无刹不现身。

guān yīn pú sà miào nán chóu 观音菩萨妙难酬	qīng jìng zhuāng yán lěi jié xiū 清净庄严累劫修
sān shí èr yīng biàn chén chà 三十二应遍尘刹	bǎi qiān wàn jié huà yán fú 百千万劫化阎浮
píng zhōng gān lù cháng biàn sǎ 瓶中甘露常遍洒	shǒu nèi yáng zhī bù jì qiū 手内杨枝不计秋
qiān chù qí qiú qiān chù yīng 千处祈求千处应	kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu 苦海常作度人舟

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú  
南無普陀琉璃世界.大慈大悲.观世音菩  
sà  
萨 (一称)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà  
南無观世音菩萨摩诃萨 (数百千称)

zànguān yīn wén  
赞观音文

(跪念一遍)

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiànciánguān shì yīn pú sà  
南無过去正法明如来现前观世音菩萨,  
chéngmiào gōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiànciángshǒu yǎn  
成妙功德,具大慈悲,于一身心,现千手眼,  
zhào jiàn fǎ jiè hù chí zhòng shēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí  
照见法界,护持众生,令发广大道心,教持  
yuánmǎn shén zhòu yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiàn zhòng  
圆满神咒,永离恶道,得生佛前。无间重  
qiān chán shēn è jí mò néng jiù jì xī shǐ xiāo chú sān mèi biàn cái  
愆、缠身恶疾莫能救济,悉使消除;三昧辩才、  
xiàn shēng qiú yuàn xián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù huò sān  
现生求愿咸令果遂,决定无疑。能使速获三  
shèng zǎo dēng fó dì wēi shén zhī lì tàn mò néng qióng gù wǒ  
乘,早登佛地。威神之力,叹莫能穷。故我  
yī xīn guī mìng dǐng lǐ  
一心归命顶礼。



huíxiàng jì  
回 向 偈

(跪念一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿 以 此 功 德 庄 严 佛 净 土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上 报 四 重 恩 下 济 三 途 苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若 有 见 闻 者 悉 发 菩 提 心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽 此 一 报 身 同 生 极 乐 国

shí fāngsān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十 方 三 世 一 切 佛 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 摩 诃 般

rě bō luó mì  
若 波 罗 蜜 (念毕，起身三礼而退。)



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

